

264884-2026 - Concurso

Alemanha – Navios e embarcações similares para o transporte de pessoas ou mercadorias – Umrüstung des Fährschiffs "Johanna" auf ein rein elektrisches Antriebssystem

OJ S 75/2026 17/04/2026

Anúncio de concurso ou de concessão – regime normal

Fornecimentos

1. Adquirente

1.1. Adquirente

Nome oficial: Dresdner Verkehrsbetriebe AG

Correio eletrónico: sybille.albrecht@dvbag.de

Forma jurídica do adquirente: Empresa pública

Atividade da entidade adjudicante: Serviços urbanos de caminho de ferro, de elétricos, de tróleis ou de autocarros

2. Procedimento

2.1. Procedimento

Título: Umrüstung des Fährschiffs "Johanna" auf ein rein elektrisches Antriebssystem

Descrição: Umrüstung des Fährschiffs "Johanna" auf ein rein elektrisches Antriebssystem

Identificador do procedimento: fae4d49d-e236-43f1-b7db-225316b8c6ab

Identificador interno: 2026-00067

Tipo de procedimento: Por negociação com publicação prévia de um convite à apresentação de propostas/concurso com negociação

O procedimento é acelerado: não

2.1.1. Finalidade

Natureza do contrato: Fornecimentos

Classificação principal (cpv): 34512000 Navios e embarcações similares para o transporte de pessoas ou mercadorias

Classificação adicional (cpv): 34512100 Barcos de passagem (ferries), 50241200 Serviços de reparação de barcos de passagem (ferries)

2.1.2. Local de execução

Endereço postal: Trachenberger Str. 40

Cidade: Dresden

Código postal: 01129

Subdivisão do país (NUTS): Dresden, Kreisfreie Stadt (DED21)

País: Alemanha

Informações adicionais: Fährstellen der DVB AG

2.1.4. Informações gerais

Informações adicionais: #Bekanntmachungs-ID: CXP4Y0CMFM0# Für die Bearbeitung des Vergabeverfahrens ist es notwendig, personen- und firmenbezogene Daten, wie z. B.

Kontaktdaten und Referenzen zu erheben, elektronisch zu speichern und zu verarbeiten. Die personenbezogenen Daten werden vertraulich behandelt, nicht für andere Zwecke eingesetzt oder an Dritte weitergeleitet. Hierzu werden die Unterlagen inkl. der zugehörigen personenbezogenen Daten zur Gewährleistung der Ordnungsmäßigkeit und

Nachvollziehbarkeit für 25 Jahre digital archiviert. Nach Ablauf der Archivierungsfrist werden die Daten unwiderruflich gelöscht. Sämtliche Unterlagen zu diesem Vergabeverfahren sind direkt, kostenfrei und ausschließlich per Download unter dem in dieser Auftragsbekanntmachung angegebenen Link abrufbar. Auch alle weiteren Informationen wie Änderungen der Vergabeunterlagen, Beantwortung von Fragen oder sonstige verfahrensrelevante Informationen werden ebenfalls unter dem Link zum Download zur Verfügung gestellt. Auftretende Fragen zu den Vergabeunterlagen sind unverzüglich elektronisch und in Schriftform über die Vergabeplattform zu stellen. Eine Beantwortung der Fragen erfolgt zeitnah, spätestens jedoch 7 Kalendertage vor Ablauf der Angebotsfrist. Der Auftraggeber behält sich vor, Fragen, die der angegebenen Kontaktstelle danach vorliegen, nicht zu berücksichtigen und nicht zu beantworten. Bis zum Ablauf der Angebotsfrist ist der Wirtschaftsteilnehmer verpflichtet, regelmäßig und selbstständig auf zur Verfügung gestellte, geänderte oder zusätzliche Dokumente zu achten. Ein separater Hinweis durch die Vergabestelle erfolgt nicht. Angebote, welche nicht auf dem letzten Stand der Vergabeunterlage erstellt wurden, können nicht berücksichtigt werden.

Base jurídica:

Diretiva 2014/25/UE
sektvo -

2.1.6. Motivos de exclusão

Fontes dos motivos de exclusão: Documento do concurso

5. Lote

5.1. Lote: LOT-0001

Título: Umrüstung des Fährschiffs "Johanna" auf ein rein elektrisches Antriebssystem
Descrição: Umrüstung des Antriebsstrangs des Fährschiffs "Johanna" von Dieselantrieb auf elektrischen Antrieb sowie - Planung, - Umrüstung der Fähre incl. aller erforderlicher Nebenleistungen (z.B. Leistungen zum Transfer in die Werft, Abnahme und Zulassungsformalitäten und -kosten), - Schulungen, - Dokumentation, - Ersatzteilversorgung (Entwurf Ersatzteilliefervertrag) etc.
Identificador interno: 2026-00067

5.1.1. Finalidade

Natureza do contrato: Fornecimentos
Classificação principal (cpv): 34512000 Navios e embarcações similares para o transporte de pessoas ou mercadorias
Classificação adicional (cpv): 34512100 Barcos de passagem (ferries), 50241200 Serviços de reparação de barcos de passagem (ferries)

Opções:

Descrição das opções: - kombinierte bidirektionale Heiz-Kühlanlage (z.B. bidirektionale Wärmepumpe/Klimaanlage) für das Steuerhaus - Einbau eines Bugstrahlruders - Bordnetzladung über Änderung des Fahrgastraumdaches (aus Trapezblechtafeln) in ein halbtransparentes Solardach - Umbau der links- und rechtsseitigen Steuerhaustüren in Schiebetüren - Anpassung der Ankerwinde und Ankerkette (ggf. auch des Ankers) an die neuen Spannungslagen

5.1.2. Local de execução

Endereço postal: Trachenberger Str. 40
Cidade: Dresden
Código postal: 01129

Subdivisão do país (NUTS): Dresden, Kreisfreie Stadt (DED21)

País: Alemanha

Informações adicionais: Fährstellen der DVB AG

5.1.3. Duração estimada

Data de início: 02/11/2026

Data de fim da duração: 30/06/2028

5.1.4. Renovação

Renovações máximas: 0

5.1.6. Informações gerais

Participação reservada:

A participação não está reservada.

Há que indicar os nomes e as qualificações profissionais do pessoal encarregado da execução do contrato: Requisito no pedido de participação

Projeto de contratação pública não financiado por fundos da UE

O concurso é abrangido pelo Acordo sobre Contratos Públicos (ACP): não

Este concurso também é adequado para as pequenas e médias empresas (PME): não

5.1.7. Contratação estratégica

Objetivo da contratação estratégica: Inexistência de contratação pública estratégica

5.1.9. Critérios de seleção

Fontes dos critérios de seleção: Anúncio

Critério: Faturamento anual específico

Descrição do critério de seleção: Angaben (Formblatt in Vergabeunterlage) zum Umsatz des Unternehmens in den letzten 5 abgeschlossenen Geschäftsjahren, soweit er Leistungen und andere Leistungen betrifft, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind, unter Einschluss des Anteils bei gemeinsam mit anderen Unternehmen ausgeführten Leistungen; Zahl der in den letzten 5 abgeschlossenen Geschäftsjahren jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte, gegliedert nach Lohngruppen mit extra ausgewiesenem Leitungspersonal; Angaben zu dem im Projekt für die Aufsicht und Leitung vorgesehenen Personal (siehe Formblatt in Vergabeunterlage)

Critério: Inscrição em um registro comercial

Descrição do critério de seleção: Mit dem Teilnahmeantrag ist eine schriftliche Eigenerklärung in deutscher Sprache vorzulegen (Formblatt in Vergabeunterlage). Diese beinhaltet unter anderem folgende Angaben zur persönlichen Lage über: - Nichtvorliegen von zwingenden und fakultativen Ausschlussgründen gemäß §§ 123 und 124 GWB, - Eintragung im Handelsregister, Mitgliedschaft bei der Berufsgenossenschaft, - Zahlung von Steuern und Abgaben sowie der Beiträge zur gesetzlichen Sozialversicherung. Sofern erforderlich, sind Nachweise nach § 125 GWB dem Teilnahmeantrag beizulegen. Die Vergabestelle behält sich vor, weitere Unterlagen zur Beurteilung der Eignung beizuziehen (wie z. B. einen Gewerbezentralregisterauszug). Alternativ zur Erklärung können entsprechende Nachweise (Kopie) mit dem Teilnahmeantrag eingereicht werden. (siehe Formblatt in Vergabeunterlage)

Critério: Referências sobre entregas especificadas

Descrição do critério de seleção: Es ist mindestens je eine Referenz für ausgeführte, in Größe und Antriebskonzept, vergleichbare Fahrzeuge (Fähren, Fahrgastschiffe, Arbeitsboote) darzustellen. - Leistungen in den letzten 5 Geschäftsjahren, die mit dem Bau vergleichbarer Fahrzeuge (Fähren/Fahrgastschiffe/Arbeitsboote größer 15 m) mit elektrischen Antrieben von

Betreibern und Einsatzgebiet in der EU erfolgreich realisiert wurden, einschließlich Bilder und Angabe der Einsatzorte. - Leistungen in den letzten 5 Geschäftsjahren, die mit dem Bau vergleichbarer Fahrzeuge (Fähren/Fahrgastschiffe/Arbeitsboote größer 15 m) mit elektrischen Antrieben von Betreibern und Einsatzgebiet in Deutschland erfolgreich realisiert wurden, einschließlich Bilder und Angabe der Einsatzorte. Es sind mindestens zwei Referenzen für ausgeführte, in Größe und Antriebskonzept, vergleichbare Fahrzeuge (Fähren, Fahrgastschiffe, Arbeitsboote) darzustellen. - Leistungen in den letzten 5 Geschäftsjahren, die mit dem Entwurf, Lieferung und Einbau des elektrischen Antriebsteils mit den erforderlichen Komponenten bei vergleichbaren Fahrzeugen von Betreibern und Einsatzgebiet in Deutschland (Umrüstung bei Fähren/Fahrgastschiffe/Arbeitsboote größer 15 m) erfolgreich realisiert wurden, einschließlich Bilder und Angabe der Einsatzorte. (siehe Formblatt in Vergabeunterlage)

Informações sobre a segunda fase de um procedimento de concurso em duas fases:

O procedimento irá decorrer em fases sucessivas. Em cada fase, alguns participantes podem ser eliminados

5.1.10. Critérios de adjudicação

Critério:

Tipo: Preço

Nome: Angebotspreis incl. Optionen

Descrição: Angebotspreis incl. Optionen

Categoria do critério de adjudicação peso: Ponderação (pontos, valor exato)

N.º do critério de adjudicação: 60

Critério:

Tipo: Qualidade

Nome: Umsetzungskonzept

Descrição: Umsetzungskonzept

Categoria do critério de adjudicação peso: Ponderação (pontos, valor exato)

N.º do critério de adjudicação: 15

Critério:

Tipo: Qualidade

Nome: Energiebedarf / Wirkungsgrad der Komponenten

Descrição: Eine konkrete Ausgestaltung erfolgt erst mit Aufforderung zum indikativen Angebot.

Categoria do critério de adjudicação peso: Ponderação (pontos, valor exato)

N.º do critério de adjudicação: 15

Critério:

Tipo: Qualidade

Nome: Dauer der Umrüstung

Descrição: Die Umrüstung muss bis spätestens 30.06.2028 erfolgt sein.

Categoria do critério de adjudicação peso: Ponderação (pontos, valor exato)

N.º do critério de adjudicação: 10

5.1.11. Documentos do concurso

Línguas em que os documentos do concurso estão oficialmente disponíveis: alemão

Endereço dos documentos do concurso: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4Y0CMFM0/documents>

Canal de comunicação ad hoc:

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4Y0CMFM0>

5.1.12. Condições do concurso

Condições de apresentação:

Apresentação por via eletrónica: Necessário

Endereço para apresentação: <https://www.dtyp.de/Satellite/notice/CXP4Y0CMFM0>

Línguas em que podem ser apresentadas as propostas ou pedidos de participação: alemão

Catálogo eletrónico: Não autorizado

Variantes: Não autorizado

Os proponentes podem apresentar mais do que uma proposta: Não autorizado

Descrição da garantia financeira: Sicherheit für die Vertragserfüllung und Mängelansprüche sind zu leisten.

Prazo para a receção dos pedidos de participação: 18/05/2026 10:00:00 (UTC+02:00) hora da Europa Oriental, hora de verão da Europa Central

Informações que podem ser completadas após o prazo de apresentação:

Ao critério do comprador, todos os documentos em falta relacionados com o proponente poderão ser apresentados posteriormente.

Informações adicionais: siehe § 51 SektVO

Condições do contrato:

A execução do contrato tem de ser efetuada no âmbito de programas de emprego protegido: Não

Condições relacionadas com a execução do contrato: siehe Vergabeunterlage

Faturação eletrónica: Necessário

Serão utilizadas encomendas eletrónicas: não

Será utilizado o pagamento eletrónico: não

Condições financeiras: Es gelten die Zahlungsbedingungen gemäß der aktuellen, allgemein zugänglichen Fassung der Allgemeinen Einkaufsbedingungen der Dresdner Verkehrsbetriebe AG.

5.1.15. Técnicas

Acordo-quadro:

Inexistência de acordo-quadro

Informações sobre o sistema de aquisição dinâmico:

Inexistência de sistema de aquisição dinâmico

5.1.16. Informações adicionais, mediação e recurso

Instância de recurso: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Leipzig

Informações sobre os prazos de recurso: Bieter, deren Angebote für den Zuschlag nicht berücksichtigt werden sollen, werden vor dem Zuschlag gemäß §134 GWB darüber informiert. Ein Vertrag darf erst 15 Kalendertage nach Absendung dieser Information durch den Auftraggeber geschlossen werden. Bei Übermittlung per Fax oder auf elektronischem Wege beträgt diese Frist 10 Kalendertage. Sie beginnt am Tag nach Absendung der Information durch den Auftraggeber. Die Unwirksamkeit einer Beauftragung kann gemäß § 135 Abs. 2 GWB nur festgestellt werden, wenn sie im Nachprüfungsverfahren innerhalb von 30 Kalendertagen ab Kenntnis des Verstoßes, jedoch nicht später als 6 Monate nach Vertragsschluss geltend gemacht worden ist. Hat der Auftraggeber die Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union bekannt gemacht, endet die Frist zur Geltendmachung der Unwirksamkeit 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union.

Organização que fornece informações adicionais sobre o processo de adjudicação: Dresdner Verkehrsbetriebe AG

Organização que recebe pedidos de participação: Dresdner Verkehrsbetriebe AG

8. Organizações

8.1. ORG-0001

Nome oficial: Dresdner Verkehrsbetriebe AG

Número de registo: DE140124030

Endereço postal: Trachenberger Str. 40

Cidade: Dresden

Código postal: 01129

Subdivisão do país (NUTS): Dresden, Kreisfreie Stadt (DED21)

País: Alemanha

Ponto de contacto: UB Beschaffung & Logistik, Abteilung Einkauf

Correio eletrónico: sybille.albrecht@dvbag.de

Telefone: 03518571262

Endereço Internet: <https://www.dvb.de>

Funções desta organização:

Adquirente

Organização que fornece informações adicionais sobre o processo de adjudicação

Organização que recebe pedidos de participação

8.1. ORG-0002

Nome oficial: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Leipzig

Número de registo: DE287064009

Endereço postal: Braustr. 2

Cidade: Leipzig

Código postal: 04107

Subdivisão do país (NUTS): Leipzig, Kreisfreie Stadt (DED51)

País: Alemanha

Funções desta organização:

Instância de recurso

8.1. ORG-0003

Nome oficial: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Número de registo: 0204:994-DOEVD-83

Cidade: Bonn

Código postal: 53119

Subdivisão do país (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

País: Alemanha

Correio eletrónico: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefone: +49228996100

Funções desta organização:

TED eSender

Informações sobre o anúncio

Identificador/versão do anúncio: 79e6366a-6932-42bb-8f43-3f6738a0e2ec - 01

Tipo de formulário: Concurso

Tipo de anúncio: Anúncio de concurso ou de concessão – regime normal

Subtipo de anúncio: 17

Data de envio do anúncio: 16/04/2026 14:01:19 (UTC+02:00) hora da Europa Oriental, hora de verão da Europa Central

Línguas em que o presente anúncio está oficialmente disponível: alemão

Número de publicação do anúncio: 264884-2026

N.º de edição do JO S: 75/2026

Data de publicação: 17/04/2026